



# Sortir à Argelès

Du 1<sup>er</sup> au 30 sept.

# 2013

Spectacles / évènements / animations / culture / cinéma / expos / patrimoine / musique / arts / littéraires...



ARGÈLES-SUR-MER

# FÊTES de la St-Côme St-Damien

Du 20 septembre  
au 6 octobre 2013

grande soirée cabaret des Argelésiens . atelier cuisine  
bals & sardanes . fête foraine . randonnées .  
grande soirée théâtre des Argelésiens . llagut de rem  
gran trobada geganterà...

+ d'infos sur  
[www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)







# les animations

Argelès sur Mer : le 1<sup>er</sup> Office de Tourisme classé en catégorie 1 dans le département des Pyrénées Orientales



La commune d'Argelès-sur-Mer a obtenu le label « FAMILLE PLUS Mer ». Les stations touristiques labellisées « FAMILLE PLUS » ont choisi de faire plaisir aux enfants et à leurs parents en leur offrant un maximum d'animations et services adaptés à leur demande.

- \* Les animations dédiées aux enfants sont identifiables par ce logo : 
- \*\* Les animations dédiées à la culture et au patrimoine sont identifiables par ce logo : 

*Info pratique*  
**Feux d'artifice**  
A 23 heures il suffit de regarder en direction de la zone de tir

-  1 Fusée verte, feu maintenu
-  1 Fusée rouge, feu annulé

**Mémo calendrier des feux d'artifice 2013**

Samedi 6 juillet (Port)	Mercredi 7 août (Port)
Samedi 13 juillet (Village)	Mercredi 21 août (Port)
Dimanche 14 juillet (Port)	Samedi 7 septembre (Port)
Mercredi 24 juillet (Port)	

Renseignements Office Municipal d'Animation 04 68 81 10 15

**Billetterie excursions à l'Office de tourisme**

Envie d'une journée à la découverte des Pyrénées-Orientales ?  
De visiter Barcelone ou la Costa Brava ?  
Pensez à réserver votre excursion avec nos partenaires autocaristes.

**Renseignements et réservations :**  
04 68 89 19 97

**Ouvert**  
Lundi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h30  
Du mardi au samedi  
De 10h à 12h30 et de 15h à 18h

**Office de Tourisme - Place de l'Europe**  
66700 ARGELÈS SUR MER

## Dimanche 1<sup>er</sup> septembre

### **38<sup>eme</sup> Aplec de Sardanes d'Argelès-sur-Mer**

Org. par la Municipalité, Le Foment de la Sardane, l'O.M.A et l'Association des Commerçants du Centre Plage

Passer Ville avec la Cobla Tres Vents

■ 10h - Allées piétonnes - Centre plage

5 Sardanes avec la Cobla des Albères

■ 10h30 - Parking des Pins – Plage

13 Sardanes avec les Cobles Tres Vents et des Albères

■ 16h - Parking des Pins – Plage

Buvette / Gratuit (en cas de mauvais temps : repli à l'Esplanade Jean Carrère)

### **Apéritif de Terroir**

Avec la Fédération Départementale de Tourisme de Terroir.

Participation 3€.

■ 17h30

Esplanade C. Trenet – Plage

## Mardi 3 septembre

### **Brocante d'un jour**

Organisée par le groupement des Antiquaires et Brocanteurs du Roussillon

■ De 9h à 13h

Esplanade C. Trenet – Plage

### **Cours de sardanes et bal rétro**

(audition de CD)

Organisé par le Foment de la Sardane

■ 21h - Gratuit

Aire des Festivités – Plage

## Jeudi 5 septembre

Bal Variété Musette

Avec Téquila

■ 21h – Place République - Village

## Vendredi 6 septembre

### **Spectacle Rire et Chanson**

Avec le magicien Grégory (humour grandes illusions et participation du public) les chanteurs Tito et Samuel charme et ambiance assuré.

■ 21h30 - Gratuit

Esplanade C. Trenet – Plage

## Samedi 7 septembre

### **Forum des Associations**

■ De 10h à 18h

Espace Jean Carrère – Village

### **A petits pas chantés**

Atelier musical pour les bébés jusqu'à 2 ans  
Communauté de communes Albères Côte vermeille

Contact : 04.68.81.42.73 / Tout Public

■ 10h30 - Gratuit

Médiathèque Jean Ferrat – Village

### **Feu D'artifice**

Tiré par la Société « Lacroix - Ruggieri ».

■ 22h30 - Parking des pêcheurs au port

## Dimanche 8 septembre

### **Joutes Languedociennes**

Avec la jeune Lance Sportive Mezoise

■ 16h - Bassins de Port Argelès

### **Apéritif de Terroir**

Avec la Fédération Départementale de Tourisme de Terroir.

Participation 3€.

■ 17h30 - Esplanade C. Trenet – Plage

## Mardi 10 septembre

### **Cours de sardanes et bal rétro**

(audition de CD)

Organisé par le Foment de la Sardane

■ 21h - Gratuit

Aire des Festivités – Plage

## Du 12 au 15 septembre

### **Festival des Jeux de l'Esprit**

Épreuves adaptées à son niveau avec la participation des associations de tarot, d'échecs, de bridge et de scrabble.

## Jeudi 12 septembre

### **Atelier d'écriture**

Animé par Rose-Marie Mattiani

Organisé par les Amis de la médiathèque

Contact : 04.68.81.42.73 / Tout Public

■ 19h à 21h

Médiathèque Jean Ferrat – Village

### Concert Pop rock

Avec le groupe Confidential et présentation de leur nouveau album « Fuego »

■ 21h - Place République – Village

## Vendredi 13 septembre

### Spectacle en direct

avec la troupe Cabaret Star et l'Humoriste Guillaume Ibot

5 Artistes, 150 Costumes variété française et internationale, plumes, cancan..

■ 21h - Gratuit

Esplanade C Trenet – Plage

## Du 13 au 15 septembre

### Braderie des Commerçants de la Plage

■ Journée – Plage

## Samedi 14 septembre

### Conférence

“Le sanctuaire des eaux de la Fajouse (IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C. – IV<sup>e</sup> siècle après J.-C.) : un lieu de culte entre deux territoires. Premiers résultats des fouilles archéologiques programmées 2012-2013” par Ingrid Dunyach (archéologue, Université de Perpignan - CHRISM, GPVA)

Organisé par la : Commission patrimoine Casa de l'Albera

Contact : 04.68.81.42.74 / Tout public

■ 18h - Gratuit

Médiathèque Jean Ferrat - Village

### Concert Afro Percussion

Avec Makou Dolima

■ 21h30 – Place Nouveau Monde - Port

### Animation Dansante

Avec le Duo Dedicace

■ 21h30 – Quai Christophe Colomb - Port

### Animation Dansante

Avec PULP Trio

■ 21h30 – Quai Marco Polo – Port

## Du 14 au 15 septembre

### Journées Européennes du Patrimoine

“1913-2013: cent ans de protection”

Ouverture des sites et visites commentées, conférence...

Organisé par la Commission patrimoine Casa de l'Albera - Gratuit

- Tour de Pujols et font d'en Caldava (chemin de la Salanque).

- Chapelle Saint-Ferreol- de- la Pave (route de Lavall)

- Chapelle Saint-Laurent-du-Mont et orri

- Tour Miquel (rue des Remparts)

- Ermitage Notre-Dame-de-Vie

- Tour de la Massane (uniquement le samedi)

Contact : 04.68.81.42.74 / Tout public

■ Sites ouverts de 10h à 12h et de 13h à 17h  
Sites patrimoniaux

## Dimanche 15 septembre

### Vide Grenier des particuliers au Racou

Emplacements de 4m linéaires disponibles

Tarif unique : 10 € le stand

Renseignements et inscriptions au Tabac du Racou

Contact : 06.08.64.39.88

■ Tous les jours - De 8h à 15h – Racou

### Duo Argelès Collioure Folklore Catalan

Avec le groupe Or I Grana

17h – Racou

## Mardi 17 septembre

### Rencontre de lecteurs

Arlette Thonnard partage ses plaisirs de lecture

Organisé par la Communauté de Communes Albères Côte vermeille

Contact : 04.68.81.42.73 / Tout Public

■ 15h30 - Gratuit

Médiathèque Jean Ferrat – Village

## Jeudi 19 septembre

### Vos jeudis au Théâtre

Organisé par les Amis de la médiathèque

«El mon vist de dal » (Grup El Galliner)

Pièce en catalan

Entrée 5 euros non adhérent

Entrée 2 euros adhérents munis de leur carte  
La gratuité pour les enfants de moins de 15 ans  
Pour ceux qui n'ont pas encore la carte, possi-  
bilité d'adhésion sur place à partir de 20h00

■ 20h30

Cinéma Jaurès – Village

## Du 20 au 22 septembre

### Les Journées de la Gastronomie

■ **Vendredi 20 :**

• **10H30/12H** Initiation, dégustation vin du terroir d'Argelès à la médiathèque.

**15H/17H** Cours de cuisine au village de vacances Azuréva. 15 personnes max. Suquet de poissons (selon arrivée) + crème catalane. Par le chef du Cayrou.

**19H** Conférence animée par B Rieu, place des Castellans suivie d'un apéritif argelésien.

■ **Samedi 21 :**

**10H30/13H** Chez des commerçants et sur le marché d'Argelès dégustation de vin, d'huiles d'olives, fromages par les producteurs.

**18H/21H** Marché festif, gourmand et musical au parking des pêcheurs port-Argelès avec l'association « Paysans de la mer et de la terre d'Argelès »

■ **Dimanche 22 :**

**17H30** Cinéma Jaurès présente « Les saveurs du palais » avec Catherine Frot.

Hortense Laborie est une cuisinière réputée qui vit dans le Périgord. A sa grande surprise, le Président de la République ( François Mitterrand) la nomme responsable de ses repas personnels au Palais de l'Élysée. Malgré les jalousies des chefs de la cuisine centrale, Hortense s'impose avec son caractère bien trempé. L'authenticité de sa cuisine séduira rapidement le Président, mais dans les coulisses du pouvoir, les obstacles sont nombreux...

C'est une comédie inédite, récente et sympa. Durant les 3 jours des restaurateurs présenteront un menu 100% argelésien.

## Du 21 sept. au 6 oct.

### **19ème Salon International d'Art à Valmy**

Organisé par la Municipalité  
et l'Association Artistique d'Argelès

Exposition collective tableaux et sculptures  
d'artistes de tous horizons.  
Tout public / Entrée libre  
Contact : 04.68.81.50.60 et 06.11.18.47.10

■ **Ouvert tous les jours de 10h à 12h  
et de 14h à 19h**

Salles de Valmy

## Samedi 21 septembre

### Atelier bébés lecteurs

L'association "trois petits tours" anime cet atelier pour les bébés jusqu'à 4 ans

Organisé par la Communauté de communes  
Albères Côte vermeille

Contact : 04.68.81.42.73 / Tout Public

■ **10h30 - Gratuit**

Médiathèque Jean Ferrat – Village

### Rencontre auteur-lecteurs

Organisé par les Amis de la médiathèque  
M.-Thérèse Bernabé-Garrido pour « Antre 2 »  
livre de poésies en français et catalan illustré  
par le peintre Zellim

■ **16 h - Médiathèque- Village**

## Dimanche 22 septembre

### Duo Argelès Collioure Folklore Catalan

Avec le groupe Esbart de Montgri en alter-  
nance avec la Cobla Tres Vents

■ **15h - Place Gambetta – Village**

### Grand Prix de la ville d'Argelès

Organisé par le Modern Club Bouliste  
Doublettes formées. En poules

Non-stop - 400€ + Les mises + Les coupes  
Buvette, Grillades, Frites...

■ **15h - Début du concours**

Boulodrome de la Massane - Village

### **Concert avec la Chorale La Mi Bémol**

Organisé par l'Association France Alzheimer  
Catalogne. Stand quête au profit de l'Association

■ **15h - Gratuit**

Aire des Festivités – Plage

## Du 22 septembre au 5 octobre

### **Fête de la Saint Côme et Saint Damien**

Venez fêter avec nous la Saint Côme et Saint

Damien et renouer avec la tradition.  
Historiettes, chants, autour d'un « cremat »,  
rousquilles et croquants.

Organisé par les Amis de la médiathèque  
En cas de mauvais temps repli salle du 14  
juillet.

Programme détaillé à l'Office du Tourisme  
■ Village

### Jeudi 26 septembre

#### Atelier d'écriture

Animé par Rose-Marie Mattiani

Organisé par les Amis de la médiathèque  
Contact : 04.68.81.42.73 / Tout Public

■ 19h à 21h

Médiathèque Jean Ferrat – Village

### Vendredi 27 septembre

#### Conférence sur Maillol et Mackintosh

(Ecole de Glasgow) par des étudiants en  
histoire de l'art de l'Association Patrimoine  
Patrimoni avec le soutien de leur professeur  
Christine SALLES (durée 1heure).

Conférence suivie d'une animation musicale  
par Gérald GROHENS et d'un buffet froid  
(participation 5 Euros par personne).

■ 17h30 - Valmy

### Samedi 28 septembre

#### Rencontre de lecteurs "Noir passion"

Martine Bénech partage ses plaisirs de lecture  
en romans policiers

Organisé par la Communauté de communes  
Albères Côte vermeille

Contact : 04.68.81.42.73 / Tout Public /  
Gratuit

■ 15h30 - Gratuit

Médiathèque Jean Ferrat - Village

### Dimanche 29 septembre

#### Gran Trobada Gegantera : les 10 ans

Défilé de Géant et Grosses Têtes

■ Journée – Village



*balneo Vital*



## CENTRE DE REMISE EN FORME

Cabine CelluM6, Hammam, Sauna, Piscine, Massages, soins esthétiques,  
soins minceurs, aquagym, enveloppements d'algues, douche à jets ...

Soins à la carte, Forfaits ½ journée, journée, Cures

**Tous les lundis, 15% de réduction sur tous les soins**

Sur présentation de ce document - voir conditions au centre Balnéo Vital

Balnéo Vital - Chemin de Néguebous – Sortie 10 – Argelès sur Mer

Tel : 04.68.95.32.00 – [www.argeles-alberes.com](http://www.argeles-alberes.com)

 Odalys

[balneo-les-alberes@odalys-vacances.com](mailto:balneo-les-alberes@odalys-vacances.com)

## Les Balades

### Le sentier du littoral Rencontre du Massif des Albères avec la Méditerranée...

Durée 2h30

Renseignements, inscriptions :  
04 68 81 15 85

- Tous les mercredis à 9h  
RDV à l'Office de tourisme

### La réserve naturelle du Mas Larrieu

Une nature littorale aux richesses

Insoupçonnées Durée 1h30

Renseignements, inscriptions :  
04 68 81 15 85

- Tous les jeudis à 9h  
RDV à l'Office de tourisme

### Balade découverte

#### « Raconte-moi la plage »

Balade accompagnée d'1h30

Inscriptions obligatoires

Casa de l'Albera : 04 68 81 42 74

- Chaque mardi et vendredi

### Le village médiéval Argelès, ancienne cité royale

Découverte de la ville médiévale :

église, clocher, remparts, ruelles typiques.

Inscriptions obligatoires

Casa de l'Albera : 04 68 81 42 74

Balade accompagnée d'1h

- Toute l'année (sur demande),  
tous les jours

### Vers l'ermitage Notre Dame de Vie

Escapade familiale originale pour découvrir  
l'arrière pays Argelèsien

Elle vous mènera vers l'ermitage Notre Dame de  
Vie où la vue est tout simplement magique !

Durée 2h30

Renseignements, inscriptions :  
04 68 81 42 74

- Tous les vendredis à 9h  
RDV devant l'hôtel de ville Argelès Village

Le tarif pour ces cinq balades nature  
est de 4 € par adulte et gratuit

pour les enfants de moins de 13 ans  
accompagnés d'un adulte.

Pour toutes les balades nature proposées  
il est souhaitable de prévoir son véhicule.

### Le Parcours sonore nature avec baladeur MP3

Les gens d'ici vous parlent à l'oreille

Gratuit / disponible en 5 langues

(Français, Catalan, Espagnol,  
Anglais et Allemand)

Renseignements parc de Valmy :  
04 68 81 47 25

Parcours non accompagné

d'une durée de 3h A/R,

Dénivelé positif de 213 m

- Jours d'ouverture du parc de Valmy







## Expositions

### Jusqu'au 28 septembre

Grande exposition d'été  
Raphaël AUTUNNALE - Invité de la Ville  
Thème : "Couleurs, Chaleur de l'Âme"  
Tableaux huiles sur toile - Art contemporain

- **Tout public - Entrée libre**  
Contact : 04.68.81.50.60  
Du lundi au samedi de 14h30 à 18h30  
Mercredi et samedi de 10h à 12h00  
et de 14h30 à 18h30  
Galerie Marianne – Village



### Du 3 au 30 septembre

Antr'e 2 exposition de Zeillim  
Ecrits et peintures se mélangent au fil des toiles  
Organisé par la Communauté de communes  
Albères Côte vermeille

- **Tout Public / Gratuit**  
Contact : 04.68.81.42.73  
Médiathèque Jean Ferrat – Village



### Jusqu'au 30 novembre

Exposition " L'homme et la mer, barques et pêcheurs de l'Albera"  
La Casa de l'Albera a décidé de mettre un coup de projecteur sur le patrimoine maritime local et les savoir-faire traditionnels des habitants de la côte. L'exposition, extrêmement dense, permettra à ses visiteurs de découvrir de nombreux aspects de ce thème inépuisable : les techniques de fabrication des barques catalanes et de pêches pratiquées au large des côtes de l'Albera. Exposition temporaire organisée en partenariat avec le centre conservation restauration du patrimoine maritime de Paulilles et l'association Els amics de la Barca

- **Tout public**  
Tarif : 3€ (tarif pass: 2€),  
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte  
Contact : 04.68.81.42.74  
Casa de l'Albera  
Maison du Patrimoine / Village



**Argelès-sur-Mer**  
Promenade du front de mer, côté port  
Accès gratuit 24h/24

# PELAGOS

Exposition 5 avril - 30 septembre 2013

Photographies : Frédéric Larrez et Thomas Roger  
Une exposition originale du Regard du Vivant

**EXPOSITIONS**

**PROMENADE  
DU FRONT DE MER**



**Argelès-sur-Mer**  
Promenade du front de mer, côté port  
Accès gratuit 24h/24

# la marenda d'aquí

Exposition 5 avril - 30 septembre 2013

Photographies : Frédéric Larrez

5 AVRIL > 30 SEPT.  
**2013**



**Les RDV  
d'Octobre 2013**

**Samedi 5 Octobre**  
*Fête de la Bière*

**Du 12 au 13 Octobre**  
*Festival du Livre de la Mer*

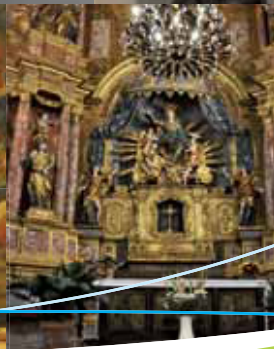
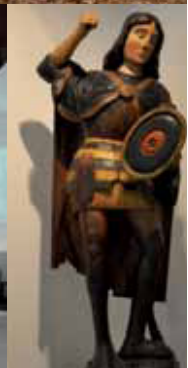
**Dimanche 13 Octobre**  
*Les Musicales d'Argelès*

**Dimanche 20 Octobre**  
*Les Puces d'Art*





© F. Hédelin



# Argelès

sur-mer

*la naturelle*

## Casa de l'Albera Maison du Patrimoine

HISTOIRE / PATRIMOINE / TRADITIONS / SAVOIR -FAIRE  
Visites individuelles et visites guidées

Casa de  
**l'Albera**  
Centre d'interprétation de l'Albera



Centre d'Interprétation de l'Albera, Place des Castellans 66700 Argelès Village  
Tél. 04 68 81 42 74 - Ouvert tous les jours (sauf lundi)



- ★ Aire des Festivités
- ★ Parc de Valmy et Cider
- ★ Esplanade Charles Trenet
- ★ Salle Buisson
- ★ Espace Jean Carrère
- ★ Médiathèque
- ★ Galerie Marianne
- ★ Cinéma Jaurès
- ★ Musée Casa de l'Albera
- ★ Espace Waldeck Rousseau



[www.facebook.com/argelessurmer.tourisme](http://www.facebook.com/argelessurmer.tourisme)

[www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)

#### Mairie

Allée Ferdinand Buisson  
**Tél. 04 68 95 34 58**  
 Ouvert du lundi au vendredi  
 de 8h à 12h et de 14h à 18h.  
[www.argeles-sur-mer.com](http://www.argeles-sur-mer.com)

#### Office de Tourisme Plage

Place de l'Europe  
**Tél. 04.68.81.15.85**  
[infos@argeles-sur-mer.com](mailto:infos@argeles-sur-mer.com)  
 Jusqu'au 15 septembre  
 Ouvert tous les jours de 9h à 19h  
 A partir du 16 septembre  
 Ouvert tous les jours de 9h à  
 12h30 et de 14h à 18h30

#### Office de Tourisme Village

Place St Côme et St Damien  
 Ouvert jusqu'au 15 septembre  
 Du lundi au samedi  
 De 9h30 à 12h45 et  
 de 16h à 18h30  
[infos@argeles-sur-mer.com](mailto:infos@argeles-sur-mer.com)

#### Office Municipal d'Animation

Place de l'Europe  
**Tél. 04 68 81 10 15**  
 Ouvert le lundi de 9h à 12h30 et  
 14h30 à 18h30  
 Du mardi au samedi  
 De 10h à 12h30 et de 15h à 18h  
[oma@argeles-sur-mer.com](mailto:oma@argeles-sur-mer.com)

#### Galerie Marianne

Place Liberté  
**Tél. 04 68 81 50 60**  
[galerie.marianne@orange.fr](mailto:galerie.marianne@orange.fr)

#### Musée Casa de l'Albera

4, place des Castellans  
**Tél. 04 68 81 42 74**  
 Ouvert du mardi au dimanche  
 De 10h à 13h et 14h à 18h  
 Fermé lundi  
 Tarif : 3 €, gratuit pour les enfants

de moins de 13 ans accompagnés  
 d'un adulte.  
[casade.lalbera@laposte.net](mailto:casade.lalbera@laposte.net)

#### Cinéma Jaurès

Rue du 14 Juillet  
**Tél. 04 68 81 15 37**  
[www.cinemajaurès.org](http://www.cinemajaurès.org)

#### Médiathèque

Espace Liberté  
**Tél. 04 68 81 42 73**  
 Les horaires d'ouvertures sont :  
 mardi et vendredi de 10h à 17h  
 mercredi et samedi de 9h à 12h  
 et de 14h à 19h.

#### Parc de Valmy

**Tél. 04 68 81 47 25**  
 Ouvert tous les jours  
 Ouvert de 10h à 19h - Gratuit